

# INDICE

<b>Introduzione. La cultura dell'emigrazione italiana e il ruolo della tradizione</b>	pag.	11
Nota	»	21

## Contesti

<b>1. Lingua e letteratura dell'italiano in emigrazione</b>	»	23
1. Premessa	»	23
2. Stati Uniti	»	29
3. Brasile	»	39
4. Argentina	»	46
5. Francia e Belgio	»	51
6. Germania e Svizzera	»	57
7. Canada	»	63
8. Australia	»	67
9. Conclusione	»	71
Bibliografia	»	73
<b>2. L'umbarco: il silenzio del Mediterraneo negli scritti d'emigrazione</b>	»	82
Bibliografia	»	91
<b>3. Giornalismo e letteratura degli italiani a San Francisco</b>	»	94
Pietro Gori, <i>Addio a San Francisco</i>	»	99
Fanny Vanzi-Mussini, <i>La distruzione di San Francisco 18 aprile 1906</i>	»	100

## Il punto di vista dall'Italia

4. <b><i>Sull'Oceano</i> e oltre. De Amicis e la civiltà dell'emigrazione</b>	pag. 105
Bibliografia	» 115
5. <b>La crisi americana di Pavese e Vittorini</b>	» 119
Bibliografia	» 129
6. <b>L'America peripatetica di Piovene: civiltà del benessere e scrittura intelligente</b>	» 132
1. Prima del libro	» 132
2. Un libro "lungo"	» 134
3. Un "libro bianco" sul benessere	» 137
4. Il viaggio-saggio	» 141
Bibliografia	» 142
7. <b><i>These Foolish Things</i>. Arbasino e America</b>	» 144
Bibliografia	» 151

## Autori

8. <b>L'isola di Arturo: introduzione a Giovannitti</b>	» 153
1. Il poeta	» 153
2. Il prosatore	» 157
Nota biografica	» 163
Bibliografia	» 165
9. <b>Efrem Bartoletti, poeta minatore</b>	» 169
10. <b>Lacrime e libertà. Profilo di Ludovico Michele Caminita</b>	» 178
1. L'«Addio monti» dell'emigrante	» 178
2. Carrellata su vita e opere	» 182
3. Molti volti, molte voci	» 185
Bibliografia	» 192
11. <b>Re di Harlem. Garibaldi Lapolla e Gennaro il Grande</b>	» 194
1. I primi due romanzi	» 198
2. L'opera maggiore	» 203
Bibliografia	» 209
12. <b>La letteratura di John Fante: identità, cittadinanza, etnicità</b>	» 211
1. Ricezione di Fante: dalla fortuna al successo	» 211
2. Narrazione, identità e cittadinanza	» 214

3. Etnicità-feticcio e italianità simbolica	pag. 219
4. Il “film” Fante	» 222
Bibliografia	» 222

### Lecture

<b>13. Luigi Donato Ventura e il racconto della prima emigrazione</b>	» 225
1. Una tipicità non convenzionale	» 225
2. La questione pre-nazionale degli italiani girovaghi	» 226
3. Un mondo salvato dai ragazzini	» 228
<b>14. Chiari di luna: la scrittura imitabile di Giuseppe Cautela</b>	» 232
<b>15. Un <i>cop</i> italoamericano e la nascita del poliziesco</b>	» 242
<b>16. <i>L'Autobiography</i> di Carlo Tresca</b>	» 249
1. Tanti diversi punti di vista	» 249
2. L'incommensurabilità di una vita	» 250
3. Il racconto di uno <i>scatterbrain</i>	» 255
4. Un testo allo stato nascente	» 261
Bibliografia	» 265
<b>17. Da un «angolo di vantaggio». Intorno alla parola autobiografica di Joseph Tusiani</b>	» 268
1. Autobiografia: tra letteratura e vita	» 268
2. Anamnesi della «parola» tusiana	» 270
3. Prime notazioni su lingua e stile	» 273
4. «Vedi che già non se' né due né uno»: la lingua sbarbicata	» 281
5. Dentro e fuori dal nido	» 286
Bibliografia	» 291
<b>Indice dei nomi</b>	» 295